

26

F R A N C O I S I I. *par la grace de Dieu, Empereur des Romains; toujours Auguste, Roi d'Allemagne, de Jérusalem, de Hongrie, de Bohême, de Dalmatie, de Croatie, d'Esclavonie, de Galicz & de Lodomerie; Archiduc d'Autriche, Duc de Lorraine & de Bar; de Bourgogne, de Lothier, de Brabant, de Limbourg, de Luxembourg, de Gueldres, de Milan, de Stirie, de Carinthie, de Carniole, de Mantouë, de Parme & Plaisance, de Guastalle, de Wirtemberg, de la haute & basse Silésie, d'Osvicz & de Zator; Grand Duc de Toscane, Duc de Calabre, de Montferrat, de Teschen en Silésie, Grand Prince de Transylvanie, Prince de Suabe & de Charleville, Marquis du Saint Empire Romain, de Bourgovie de Moravie de la haute & basse Lusace, de Pont à Mousson & de Nomeny; Comte de Habsbourg, de Flandres, d'Artois, de Tirol, de Hainaut, de Namur, de Ferrette, de Kybourg, de Gorice & de Gradisca, de Provence, de Vaudemont, de Blamont, de Zutphen, de Saarwerden, de Salm & de Falckenstein, Land-Grave d'Alsace, Seigneur de la Marche d'Esclavonie, du Port-Naon, de Salins & de Malines. &c. &c.*

F R A N C I S C U S I I., *by de gartie Gods, Roomsche Keyzer altyd vermeerder des Ryks; Koning van Duytsland, van Hungaryen, van Bohemen, van Dalmatien, van Croatien, van Sclavonien, van Galicz, van Lodomerie en van Jerusalem; Aerts-Hertog van Oostenryk; Hertog van Bourgondien en van Lorrynen, van Lothryk, van Brabant; van Limbourg, van Luxembourg, van Guelder, van Styrien, van Carinthien en van Carniolen; Grooten Hertog van Toscanen; Grooten Prince van Transilvanien; Marck-Grave van Moravien; Hertog van Wirtemberg, hoog en neder Silefien, van Milaenen, van Mantua van Parme en Plaisance, van Guastalle, van Osviecz en Zator, van Calabre, van Bar, van Montferrat en van Teschen; Prince van Suaben en van Charleville: Grave van Habsbourg, van Vlaenderen, van Arthois, van Tyrol, van Henegauw, van Naemen, van Kybourg, van Gorice en van Gradisca; Mark-Grave van 't Heylig Roomsche Ryk, van Burgau, van hoog en neder Lusacien, van Pont-à-Mousson en van Nomeny; Land-Grave van Alsatie, Grave van Provence, van Vaudemont, van Blamont, van Zutphen, van Saerwerden, van Salm en van Falckensteyn, Heere van de Marche van Esclavonien, van Port-Naon, van Salins en van Mechelen. &c. &c.*

Comme dans les circonstances actuelles la grande affluence d'Etrangers , & nommement des Emigrés François pourroient occasionner plusieurs inconveniens prejudiciables , non seulement à Notre service , mais aussi à Nos sujets de cette Provence , voulant y pourvoir , Nous avons , à la délibération de Nos très chers & fêaux les Chancelier & Conseillers de Notre Conseil de Gueldres , defendu comme Nous defendons par la presente à tout Emigré François , soit hommes , femmes ou enfans , soit Ecclesiastiques , séculiers Militaires ou de quelque autre Etat ou condition qu'il puissent être de séjourner dans le Territoire de Notre Province de Gueldre , Ordonnant à tous officiers de Justice & de Police , de tenir soigneusement la main à l'Exécution de cette Ordonnance , en faisant partir d'abord ceux , qui peuvent s'y trouver actuellement & éloignant tous ceux qui voudroient s'y présenter encore , à quel Effet la presente sera incessamment Publiée & Affichée en tous les lieux accoutumés. Fait à Ruremonde le 14 9^{bre}. 1792. Etoit paraphé LUYTG. V^t. en bas étoit par L'EMPEREUR & ROI en son Conseil Souverain du Duché de gueldre signé Le Chev. H. A. Van der Renne.

Alzoo in de tegenwoordige omstandigheden den grooten toeloop van Vremdelingen en namentlyk van Fransche uytwykelingen staet toe te brengen meenige ongelegentheden, naedeelig, niet alleen aen aen Onzen Dienst, maer ook mede aen onze Onderdaenen deezer Provintie, Zoo is't dat Wy daer in willende voorzien, hebben ter deliberatie van Onze Zeer Lieve ende getrouwe Cancelaer ende Raeden van Onzen Raede van Gelderland hebben verboden, gelyk Wy verbieden mits deeze aen alle Fransche uytwykelingen 'tzye Mans-perzoonen, vrouwen of Kinderen, 'tzye Geestelyke Wereldlyke, Krygs-mannen ofte van wat Saet of conditie die zouden mogen wezen, van zig op te houden, of te verblyven binnen onze Provintie van Gelderland; Belast alle Officieren van Justitie en Policie van zorgvuldiglyk de hand te houden aen de uytvoeringe van deeze Ordonnantie en onophoudelyk te doen vertrekken de gene der fransche uytwykelingen welke zig daer in tegenwoordig zoude bevinden, en te verwyderen alle de geene welke daer in zoude koomen, ende zal deeze ten dien Eynde zonder vertoeven ter gewoonlyke plaetzen worden gepubliceert en geaffigeert: Actum in de Cancellerye binnen Ruremonde den 14 9^{bre}. 1792.

Was gearapheert LUYTG. V^t. Onderstont by den KEIZER en KONING in Zynen Souverynen Raede des Vorstendoms Gelre Was Getekent Le Chev. H. A. Van der Renne.

